



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

الكتيب الإرشادي للجمعية العامة الـ145

15-11 تشرين الأول/أكتوبر 2022

كيغالي، رواندا



الصفحات	المحتويات
4	الإجراءات الصحية المتعلقة بكوفيد-19
4	الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات
5	حفلات الاستقبال الرسمية والفعاليات الأخرى
12 – 6	الجدول الزمني للجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة
13	ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات
15 – 13	جداول أعمال الجمعية واللجان الدائمة
17 – 16	تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة
18	معلومات إضافية
19 – 18	مكتب التسجيل والمعلومات
20 – 19	جدول الأصوات في الجمعية العامة
21 – 20	وثائق الجمعية العامة
21	توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية
21	نتائج الجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة
21	المحاضر الموجزة للمناقشات
22	تقديم الوثائق ومراقبتها
22	توزيع الوثائق
23 – 22	الترجمة الفورية
23	دائرة الصحافة
24 – 23	وسائل التواصل الاجتماعي
24	ضمان عقد جمعية عامة آمنة ومحترمة
24	قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية
25	خدمات المعلومات والنقل
25	خدمات كتابة النصوص، وتصوير المستندات، والطباعة عند الطلب
25	الإنترنت وخدمة الواي فاي
25	الخدمات الطبية
25	سياسة عدم التدخين



26	عضوية الهيئات التشريعية
26	الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدول
27	المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
27	اللجنة التنفيذية
30 – 28	مسؤوليات الجمعية العامة
32 – 31	رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة لجمعية العامة



الإجراءات الصحية المتعلقة بكوفيد-19

اتخذ البرلمان الرواندي، بالتعاون الوثيق مع الاتحاد البرلماني الدولي، جميع الإجراءات الضرورية لتوفير بيئة آمنة وصحية خلال الجمعية العامة في كيغالي. ينبغي على المندوبين قبل الدخول إلى مكان انعقاد الجمعية العامة في 11 تشرين الأول/أكتوبر، إجراء اختبار المستضد السريع في موقع الاختبار، في مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC) (إما في 10 تشرين الأول/أكتوبر، أو قبل الساعة 09:30 من يوم 11 تشرين الأول/أكتوبر، يوم الحفل الافتتاحي). يدعى المندوبون إلى ارتداء كمامة في جميع الأوقات، بما في ذلك عند الجلوس.

ويسمح للأشخاص الذين بحوزتهم شارة الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي فحسب بالدخول إلى موقع الاختبار. سيتم تخصيص ممرات ذات أولوية لرؤساء البرلمانات. يرد المزيد من التفاصيل في مذكرة المعلومات الصحية الواردة على الموقع الإلكتروني التالي: <https://www.ipurwanda2022.rw>. وينبغي على جميع المندوبين المسافرين إلى كيغالي لحضور الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي التأكد من أن يكون بحوزتهم تأمين دولي على الصحة والسفر.

الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات

سيجري الحفل الافتتاحي للجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي يوم الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر، عند الساعة 11:00 صباحاً في قاعة المحاضرات، في مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)، الطابق الأول بحضور معالي رئيس جمهورية رواندا، السيد بول كاغامي.

وللدخول إلى الحفل الافتتاحي وجميع الفعاليات الرسمية الأخرى التي ستعقد خلال الجمعية العامة، يرجى من المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم وإظهار الدعوة العائدة ذات الصلة.

وستعقد الجلسات العامة للمجلس الحاكم وللجمعية العامة في قاعة المحاضرات في مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC).

وستعقد اللجان الدائمة للجمعية العامة، وكذلك اجتماعات اللجنة التنفيذية، ومنتدى النساء البرلمانيات، ولجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين، والهيئات التشريعية الأخرى، وكذلك اجتماعات جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية في قاعات أخرى من مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC).



حفلات الاستقبال الرسمية والفعاليات الأخرى

حفل استقبال للجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي

المضيف	رئيسة مجلس النواب، السيدة دوناتيل موكاباليسا
التاريخ والزمان	الأحد، 09 تشرين الأول/أكتوبر، 19:00 - 20:30
المكان	مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)
حفل الافتتاح	
التاريخ والزمان	الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر، 11:00 - 12:30
المكان	قاعة المحاضرات، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)
حفل عشاء افتتاحي على شرف رؤساء الوفود (فقط)	
التاريخ والزمان	الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر، 19:00 - 21:00
المكان	مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)
مأدبة غداء على شرف رؤساء البرلمانات	
المضيف	رئيسة مجلس النواب، السيدة دوناتيل موكاباليسا
التاريخ والزمان	الأربعاء، 12 تشرين الأول/أكتوبر، 13:15 - 14:15
المكان	مطعم فيليني، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)
حفل استقبال تقدمه رئيسة منتدى النساء البرلمانيات	
المضيف	رئيسة مجلس النواب، السيدة دوناتيل موكاباليسا
التاريخ والزمان	الأربعاء، 12 تشرين الأول/أكتوبر، 19:00 - 21:00
المكان	قاعة MH5، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)
أمسية للسفارات	
التاريخ	الخميس، 13 تشرين الأول/أكتوبر
أمسية ثقافية	
المضيف	رئيسة مجلس النواب، السيدة دوناتيل موكاباليسا
التاريخ	الجمعة، 14 تشرين الأول/أكتوبر، 19:30 - 21:30



الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 145 والاجتماعات ذات الصلة
 كيغالي، من 11 لغاية 15 تشرين الأول/أكتوبر 2022

الأحد، 09 تشرين الأول/أكتوبر 2022		
بداية التسجيل ردهة مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 – 09:00	
اللجنة التنفيذية* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 10:30	
اللجنة التنفيذية* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 – 15:00	
الاثنين، 10 تشرين الأول/أكتوبر 2022		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:30	
اللجنة التنفيذية* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 10:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 – 14:30	
الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر 2022		
مكتب النساء البرلمانيات* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	10:00 – 09:00	
الحفل الافتتاحي قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	12:30 – 11:00	
منتدى النساء البرلمانيات قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:30 – 14:00	
اجتماع مشترك بين رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة* قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	16:30 – 14:30	

*الجلسة مغلقة



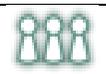
تابع الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر 2022

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 – 14:30	
لجنة شؤون الشرق الأوسط* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 – 15:00	
اجتماع مستشاري وأمناء سر الوفود (الإنجليزية/الفرنسية) قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 – 17:00	

الأربعاء، 12 تشرين الأول/أكتوبر 2022

اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) للجمعية العامة* قاعة AD9، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	09:00 – 08:00	
مجلس منتدى البرلمانيين الشباب* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	10:30 – 09:00	
المجلس الحاكم قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	11:00 – 09:00	
الفريق الاستشاري الرفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	11:30 – 09:00	
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة - مناقشة حول موضوع مشروع القرار القادم، الجهود البرلمانية المبدولة لتحقيق رصد كربون سلمي في الغابات - جزء حول الأعمال التحضيرية للاجتماع البرلماني في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ (مؤتمر الأطراف الـ27) قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان - مناقشة مشروع القرار، الزخم البرلماني لدفع عجلة التنمية المحلية والإقليمية للبلدان التي تشهد مستويات عالية من الهجرة الدولية ووقف جميع أشكال الاتجار بالبشر وانتهاكات حقوق الإنسان قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:00	
اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	12:30 – 11:00	جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية



<p>الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة بشأن موضوع المساواة بين الرجال والنساء (الجنديرية) والبرلمانات المراعية للمنظور الجندي باعتبارها دوافع للتغيير من أجل عالم أكثر صموداً، وسلاماً قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>13:00 – 11:00</p>	
<p>لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>13:00 – 11:00</p>	
<p>الجمعية العامة: المناقشة العامة قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>17:00 – 14:30</p>	
<p>الفريق الاستشاري المعني بالصحة* (باللغة الإنجليزية فقط) قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>17:30 – 14:30</p>	
<p>اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>17:30 – 14:30</p>	<p>جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية</p>
<p>لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:00 – 14:30</p>	
<p>منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:00 – 14:30</p>	
<p>اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان صياغة مشروع القرار في جلسة عامة قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:30 – 14:30</p>	
<p>الجمعية العامة قرار بشأن البند الطارئ قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:30 – 17:00</p>	

مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة* قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	10:30 – 09:00	
الجمعية العامة - مناقشة البند الطارئ - مواصلة المناقشة العامة قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:00 10:00 – 09:00 13:00 – 10:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان إتمام صياغة مشروع القرار في جلسة عامة قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:00	
فريق عمل الاتحاد البرلماني الدولي بشأن الحل السلمي للحرب في أوكرانيا* قاعة AD11، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	12:30 – 09:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	12:30 – 11:00	
مناقشة متكافئة الفرص قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 11:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين - حلقة نقاش حول موضوع أثر الحرب والفضائح المرتكبة ضد السكان المدنيين - حلقة نقاش حول موضوع الحرب وتغير المناخ باعتبارها مسببين لانعدام الأمن الغذائي العالمي - انتخابات قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:30 – 14:30	

*الجلسة مغلقة

تابع الخميس، 13 تشرين الأول/أكتوبر 2022

الجمعية العامة مواصلة المناقشة العامة قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 - 14:30	
لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ* قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:30 - 14:30	
ورشة عمل حول تغير المناخ قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	16:30 - 15:00	
حلقة نقاش حول موضوع الدعوة الى انقاذ منطقة الساحل: التصدي للتهديد البيئي وآثاره على انتشار الإرهاب قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	18:00 - 16:00	
الجمعة، 14 تشرين الأول/أكتوبر 2022		
ورشة عمل بشأن التغذية يشترك في تنظيمها الاتحاد البرلماني الدولي وحركة تعزيز التغذية ووكالة التنمية التابعة للاتحاد الإفريقي/الشراكة الجديدة من أجل تنمية إفريقيا قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	10:30 - 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان* قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	11:00 - 09:00	
الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 - 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة* قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	11:00 - 09:30	
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	11:00 - 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	12:30 - 10:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اللجنة التنفيذية* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:30 - 11:00	

*الجلسة مغلقة



<p>اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة</p> <p>- حلقة نقاش حول موضوع إعادة إقامة الروابط بين المجتمعات المحلية واقتصاد شامل مستدام محلي لتحقيق غايات الهدف رقم 8 من أهداف التنمية المستدامة</p> <p>- انتخابات</p> <p>قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>13:00 – 11:00</p>	
<p>جلسة مفتوحة للجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني</p> <p>قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>13:00 – 11:30</p>	
<p>حلقة نقاش: نحو المساواة بين الرجال والنساء (الجنسانية): الاحتفال بإنجازات التجمعات البرلمانية النسائية وفهمها</p> <p>قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>13:00 – 11:30</p>	
<p>ورشة عمل حول حقوق الطفل</p> <p>قاعة MH2، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>16:00 – 14:30</p>	
<p>اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين</p> <p>- جلسة استماع مع خبراء حول موضوع الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي</p> <p>قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>16:30 – 14:30</p>	
<p>لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*</p> <p>قاعة AD10، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:00 – 14:30</p>	
<p>الجمعية العامة</p> <p>- اعتماد قرار بشأن البند الطارئ</p> <p>- جزء المساواة الخاص في تنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي والمقررات الأخرى</p> <p>- اختتام المناقشة العامة</p> <p>قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:30 – 14:30</p>	
<p>اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة</p> <p>- حلقة نقاش: استجابة الأمم المتحدة لتزايد الجوع والمجاعة</p> <p>- حلقة نقاش: حضور الأمم المتحدة الميداني دعماً للتنمية الوطنية: حالة رواندا.</p> <p>- انتخابات</p> <p>قاعة MH4، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:30 – 14:30</p>	
<p>مجموعة العمل حول العلم والتكنولوجيا*</p> <p>قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:00 – 15:00</p>	
<p>اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان</p> <p>اعتماد مشروع القرار</p> <p>قاعة MH1، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)</p>	<p>18:30 – 17:00</p>	

مكتب النساء البرلمانيات* قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	10:30 – 08:30	
المجلس الحاكم - القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين - تقارير الاجتماعات المتخصصة قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 09:30	
ورشة عمل منظمة بالشراكة ما بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة MH3، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	13:00 – 11:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
المجلس الحاكم قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	- 14:30	
الجمعية العامة - اعتماد القرارات - تقارير اللجان الدائمة - الوثيقة الختامية للمناقشة العامة - الجلسة الختامية قاعة المحاضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)	عند نهاية المجلس الحاكم	

*الجلسة مغلقة



فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما فيها الجلسات المغلقة



اللجان/حلقات النقاش



الجمعية العامة/المجلس الحاكم

دليل الرموز:

ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات

كما جرت العادة، ستجرى قرعة بين الوفود المشاركة في الجلسة لتحديد أيها سيجلس في الصف الأول من قاعة الجلسات العامة. وستنشر نتيجة سحب القرعة هذا واسم الوفد الموضوع في الصف الأمامي، على الجانب الأيمن من الرئيس، على تطبيق الجمعية العامة وستنشر على مجموعة واتساب (WhatsApp). تتبعه الوفود الأخرى بالترتيب الأبجدي الانجليزي.

وتخصص المقاعد لكل وفد وفقاً لقواعد الجمعية العامة والمجلس الحاكم. ونظراً لمحدودية المقاعد في قاعة الجلسات العامة، فإنّ الجلوس على المكاتب يقتصر بشكل صارم على مندوبين اثنين، ما لم يكن يترأس رئيس للبرلمان الوفد، وفي هذه الحالة يخصص ثلاثة مقاعد كحد أقصى في حالة توفر مقاعد كافية.

ونود تذكير الوفود بأن كل عضو من أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي سيمثل في المجلس الحاكم من ثلاثة برلمانيين، شرط أن يشمل تمثيله كلاً من الرجال والنساء. وسيكون لكل ممثل صوت واحد. ويجوز استبدال عضو غير قادر على الحضور بممثل آخر مؤهل لذلك حسب الأصول.

ويتم تمييز المقعدين الأول والأخير لكل وفد من خلال لوحة تحمل اسم البلد.

وبالنسبة لمنتدى النساء البرلمانيات، والجلسات العامة للجنة الدائمة والاجتماعات الأخرى، يُدعى المندوبون إلى أخذ لوحة بلدهم عند دخول القاعة ووضعها أمامهم بحيث تكون ظاهرة بوضوح.

جدول أعمال الجمعية العامة

1. انتخاب رئيس ونواب رئيس الجمعية العامة الـ145
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع المساواة بين الرجال والنساء (الجنسانية) والبرلمانات المراعية للمنظور الجندي باعتبارها دوافع للتغيير من أجل عالم أكثر صموداً، وسلاماً
4. الزخم البرلماني لدفع عجلة التنمية المحلية والإقليمية للبلدان التي تشهد مستويات عالية من الهجرة الدولية ووقف جميع أشكال الاتجار بالبشر وانتهاكات حقوق الإنسان، بما في ذلك تلك التي ترعاها الدولة. (اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان)
5. تقارير اللجان الدائمة
6. الموافقة على البنود الموضوعة للجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان للجمعية العامة الـ147 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين.



جداول أعمال اللجان الدائمة

اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ144 للاتحاد البرلماني الدولي في نوسا دوا (آذار/مارس 2022)
3. انتخاب أعضاء المكتب
4. حلقة نقاش حول موضوع أثر الحرب والفضائع المرتكبة ضد السكان المدنيين
5. حلقة نقاش حول موضوع الحرب وتغير المناخ باعتبارهما مسبيين لانعدام الأمن الغذائي العالمي
6. جلسة استماع مع خبراء حول موضوع الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي
7. ما يستجد من أعمال

اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ144 للاتحاد البرلماني الدولي في نوسا دوا (آذار/مارس 2022)
3. مناقشة حول موضوع القرار القادم بعنوان الجهود البرلمانية المبذولة لتحقيق رصد كربون سلبي في الغابات
4. الأعمال التحضيرية للاجتماع البرلماني في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ (مؤتمر الأطراف الـ27) في جمهورية مصر العربية
5. حلقة نقاش حول موضوع إعادة إقامة الروابط بين المجتمعات المحلية واقتصاد شامل مستدام محلي لتحقيق غايات الهدف رقم 8 من أهداف التنمية المستدامة
6. انتخاب أعضاء المكتب
7. ما يستجد من أعمال



1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ 144 للاتحاد البرلماني الدولي في نوسا دوا (آذار/مارس 2022)
3. الأعمال التحضيرية للقرار المعنون الزخم البرلماني لدفع عجلة التنمية المحلية والإقليمية للبلدان التي تشهد مستويات عالية من الهجرة الدولية ووقف جميع أشكال الاتجار بالبشر وانتهاكات حقوق الإنسان، بما في ذلك تلك التي ترعاها الدولة
(أ) عرض مشروع القرار والمذكرة التفسيرية التي أعدها المقررون المشاركون
(ب) مناقشة حول مشروع القرار
(ج) صياغة مشروع القرار واعتماده في الجلسة العامة
(د) تعيين مقرر للجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة
5. انتخاب أعضاء المكتب
6. ما يستجد من أعمال

اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ 144 للاتحاد البرلماني الدولي في نوسا دوا (آذار/مارس 2022)
3. استجابة الأمم المتحدة لتزايد الجوع والمجاعة
4. حضور الأمم المتحدة الميداني دعماً للتنمية الوطنية: حالة رواندا
5. انتخاب أعضاء المكتب
6. ما يستجد من أعمال

الفعاليات الأخرى

- مناقشة متكافئة الفرص، 13 تشرين الأول/أكتوبر، 11:30 – 13:00
- ورشة عمل حول تغير المناخ، 13 تشرين الأول/أكتوبر، 15:00 – 16:30
- الجلسة المفتوحة للجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني، 14 تشرين الأول/أكتوبر، 11:30 – 13:00
- ورشة عمل حول حقوق الطفل، 14 تشرين الأول/أكتوبر، 14:30 – 16:00



تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة

يمكن للوفود التسجيل في مكتب تسجيل المتحدثين.

المكان مكتب تسجيل المتحدثين، بجانب مدخل قاعة الجلسات العامة

قاعة المحضرات، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)

- ساعات العمل
- الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 11:00 إلى الساعة 17:00
- الأربعاء، 12 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 09:00 إلى الساعة 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى الساعة 18:30

- الموظف المسؤول السيد إد كوبر
- عدد المتحدثين أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبون: ما يصل إلى ثلاثة متحدثين يُسجل متحدث ثالث إذا كان العضو برلمانياً شاباً (دون سن الـ 45)
- المراقبون: متحدث واحد فقط

مدة الكلام ستكون مدة الكلام المخصصة للوفود على الشكل الآتي:

- الوفود التي يترأسها رؤساء البرلمانات - 7 دقائق
- الوفود الأخرى (البرلمانات الأعضاء والأعضاء المنتسبون) - 6 دقائق
- البرلمانين الشباب - دقيقتان
- المراقبون الدائمون - 3 دقائق

تقسيم القائمة إلى فئات ستقوم الأمانة العامة بتسجيل المتحدثين في الفئات الأربع التالية:

- الرؤساء
- المتحدثون الأولون
- المتحدثون الثانويون
- البرلمانين الشباب

توزيع نصوص الكلمات يرجى من الوفود إرسال نصوص الكلمات الرسمية إلى speeches@ipu.org

وستنشر، بقدر الإمكان، نصوص البيانات الرسمية التي تُقدم في المناقشة العامة على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية العامة. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية فقط. يرجى ملاحظة أن الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي ليست في وضع يسمح لها بترجمة نصوص الكلمات.



الترتيب النهائي للمتحدثين
عند الساعة 17:00 من يوم الثلاثاء، 11 تشرين الأول/أكتوبر، ستحدد الأمانة العامة الترتيب النهائي للمتحدثين لكل فئة من خلال السحب العام للقرعة (في مكتب تسجيل المتحدثين).
أين تتوفر القائمة؟
ستكون قائمة المتحدثين متوفرة لدى دائرة توزيع الوثائق (قاعة MR6، الطابق الأرضي)، وكذلك على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة الـ145 وتطبيق الجمعية العامة على الهواتف الخليوية.
هل يمكن التسجيل بعد سيضاف المتحدثون الذين يسجلون بعد سحب القرعة إلى القائمة (حسب فئتهم) تبعاً لترتيب سحب القرعة؟
تسجيلهم، إلى أن تغلق الجمعية العامة قائمة المتحدثين. وسيتم إصدار قائمة منقحة تحتوي على هذه الإضافات في نهاية كل يوم.
كيفية يمكن تغيير الترتيب؟
يجوز للمندوبين تبادل ترتيبهم في القائمة مع متحدثين آخرين. وفي حال حدوث تغييرات، يرجى إبلاغ السيدة أندرا فيليب، أمينة سر الجمعية العامة.
ولن تؤدي أي ترتيبات ثنائية قد تتخذها الوفود لتبادل الترتيب في قائمة المتحدثين إلى إعادة ترتيب المواقع التي يشغلها المتحدثون في القائمة.
ضبط الوقت
عندما يبدأ المتحدث بالكلام سيضاء ضوء أخضر؛ وعندما يكون للمتحدث دقيقة واحدة فقط متبقية، سيضاء ضوء برتقالي؛ وعندما ينتهي وقت التحدث، سيضاء ضوء أحمر.
وقد يجد المتحدث الثاني من أحد الوفود أنه من المفيد التشاور مع المسؤولين عن ضبط الوقت للتأكد من الوقت المتاح لهم بدقة للإدلاء ببياناتهم.



معلومات إضافية

مكتب التسجيل والمعلومات

يقع مكتب التسجيل والمعلومات في البهو A1 (الردهة) من مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)، وسيكون مفتوحاً خلال الأوقات التالية:

- من الساعة 09:00 ولغاية الساعة 18:00 يوم الأحد، 9 تشرين الأول/أكتوبر؛
- من الساعة 08:00 ولغاية الساعة 18:30 من يوم الاثنين، 10 إلى الجمعة، 14 تشرين الأول/أكتوبر؛
- من الساعة 08:00 ولغاية الساعة 18:00 يوم السبت 15 تشرين الأول/أكتوبر.

ويُطلب من جميع المشاركين التسجيل في مكتب التسجيل، الذي سيوزع شارات التعريف الخاصة بهم. كما يمكن للمندوبين أخذ الوثائق وغيرها من المراسلات من صناديق المراسلات الخاصة بهم.

وستكون القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي، والتطبيق الخاص بالجمعة. ويمكن الحصول على نسخة مطبوعة، عند الطلب، من دائرة توزيع الوثائق. بعد ظهر يوم الأربعاء، 12 تشرين الأول/أكتوبر، يرجى من منسقي وأمناء سر الوفود أن يحصلوا من دائرة المعلومات على وثيقة تحتوي على معلومات تتعلق بوفودهم. وينبغي أن يتم التوقيع على أي تعديلات من قبل رئيس الوفد وإعطائها للسيدة ك. تاتام في مكتب التسجيل في موعد أقصاه 14 تشرين الأول/أكتوبر، الساعة 12 ظهراً.

وكجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي، لم تعد قائمة المشاركين وثيقة تُنشر بلغتين. ستظهر المعلومات الواردة في القائمة بلغة التسجيل وستتضمن معجم ثنائي اللغة للمصطلحات.

ويتوافق لون شارات التعريف مع الفئات التالية من المشاركين:

اللون

أزرق غامق	رؤساء البرلمانات
أزرق غامق	رؤساء الوفود
أزرق غامق	أعضاء البرلمان والمندوبون
أخضر	أمناء سر ومستشارو الوفود
أصفر	المراقبون
رمادي	أعضاء البرلمان الرواندي (من ليسوا في الوفد)



أحمر	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
أسود	السلك الدبلوماسي
برتقالي فاتح	الضيوف الخاصون
برتقالي غامق	الأشخاص المرافقون
أزرق فاتح	الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي
بنفسجي	الأمانة العامة للجمعية العامة
بني فاتح	اللجنة المنظمة المضيفة
أخضر غامق	البروتوكولات / مكتب الاتصال
برتقالي	الإعلام
رمادي غامق	عام
بني	الأمن
بنفسجي غامق	مقدمو الخدمات

ولأسباب أمنية، يقتصر الدخول إلى مرافق الجمعية العامة وجميع أنشطة البرنامج على الأشخاص الذين يرتدون شارات التعريف الخاصة بهم التي يتم استلامها في وقت التسجيل. لذلك يرجى من جميع المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم في جميع الأوقات.

جدول الأصوات في الجمعية العامة

وفقاً للمادة 29 من قواعد الجمعية العامة، يوزع عند افتتاح الجمعية العامة جدول يبين عدد الأصوات التي يحق للوفود المشاركة في الدورة التصويت عليها. يتم تذكير المندوبين بأن يتم تخصيص الأصوات وفقاً لأحكام المادة 15 من النظام الأساسي التي تنص على ما يلي:

المادة 15:

- 1 - يقتصر حق التصويت على المندوبين الحاضرين شخصياً.
- 2 - يُحتسب عدد الأصوات المتاحة لكل برلمان عضو في الاتحاد طبقاً للقواعد التالية:
 - أ) لكل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي عشرة أصوات كحدٍ أدنى؛
 - ب) يكون لكل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي عدد من الأصوات الإضافية، تُحسب وفقاً لعدد سكان بلاده.



عدد الأصوات	عدد السكان
صوت واحد	من 1 إلى 5 ملايين نسمة
صوتان	أكثر من 5 إلى 10 ملايين نسمة
3 أصوات	أكثر من 10 إلى 20 مليون نسمة
4 أصوات	أكثر من 20 إلى 30 مليون نسمة
5 أصوات	أكثر من 30 إلى 40 مليون نسمة
6 أصوات	أكثر من 40 إلى 50 مليون نسمة
7 أصوات	أكثر من 50 إلى 60 مليون نسمة
8 أصوات	أكثر من 60 إلى 80 مليون نسمة
9 أصوات	أكثر من 80 إلى 100 مليون نسمة
10 أصوات	أكثر من 100 إلى 150 مليون نسمة
11 صوتاً	أكثر من 150 إلى 200 مليون نسمة
12 صوتاً	أكثر من 200 إلى 300 مليون نسمة
13 صوتاً	أكثر من 300 مليون نسمة

ج) يكون لكل وفد يقتصر تشكيله على برلمانيين من جنس واحد ثمانية أصوات كحد أدنى (بدلاً من عشرة للوفود المؤلفة من رجال ونساء) في الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي. وفي ما يتعلق بالوفود التي يحق لها عدد من الأصوات الإضافية، يتم الحساب الكلي على أساس ثمانية أصوات بدلاً من عشرة.

3 - يجوز للوفد تجزئة أصواته، بحيث تُعبّر عن مختلف وجهات نظر أعضائه. ولا يجوز لوفد واحد أن يسجل أكثر من عشرة أصوات.

وثائق الجمعية العامة

لدى الأمين العام المسؤولية العامة عن التصريح بتداول جميع الوثائق الرسمية للدورة.

قبل افتتاح كل جلسة، ستتاح للوفود جميع الوثائق ذات الصلة بالاجتماع. وتماشياً مع قرار الهيئات التشريعية في الاتحاد البرلماني الدولي بتقليص انبعاثات الكربون للمنظمة والاستمرار في تقليص النفايات الورقية، ستم طباعة عدد محدود من مجموعة وثائق للجلسات العديدة للجمعية العامة.



ويمكن للمندوبين الذين يرغبون بالحصول على نسخ إضافية من الوثائق المنشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي أن يستخدموا خدمة الطباعة عند الطلب المتاحة في قسم الطباعة وخدمة تصوير الوثائق للمندوبين، المتواجدة في الردهة. إن جميع الوثائق الموجودة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي متوفرة أيضاً على تطبيق الجمعية العامة.

وستتوفر الجريدة اليومية للجمعية العامة، التي تقدم آخر المستجدات في برنامج الاجتماعات والمعلومات الأخرى، في قاعات الاجتماعات وفي مكتب المعلومات، وكذلك على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على الرابط التالي (<https://www.ipu.org/event/145th-assembly-and-related-meetings>) وتطبيق الجمعية العامة.

توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية

إن إرسال الرسائل من خلال مكتب التسجيل والمعلومات هو خدمة متاحة للوفود بهدف تسهيل الاتصالات حول المسائل المتعلقة بالجمعية العامة ومداولاتها.

ويجوز للوفود التي ترغب في مشاركة معلومات حول أي مسألة بخلاف تلك المتعلقة بعمل الجلسات أن تقوم بذلك، وعلى مسؤوليتها الخاصة، عن طريق وضع الوثائق على الطاولة الموضوعة لهذا الغرض، في الباحة (مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)).

نتائج الجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة

ستحصل جميع الوفود على نسخة مطبوعة واحدة من نتائج الجمعية العامة الـ145. كما يتم تذكير أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بأنه يمكنهم الاطلاع على أقسام مختلفة من الكتيب عبر الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي (www.ipu.org) ويمكن تنزيلها بصيغة PDF بعد أسبوعين من انعقاد الجمعية العامة.

المحاضر الموجزة للمناقشات

ستقوم الأمانة العامة بإعداد المحاضر الموجزة للمجلس الحاكم وتلك المتعلقة بالجمعية العامة واللجان الدائمة الأربع، وستنشرها على الموقع الإلكتروني في غضون ثلاثة أشهر بعد انعقاد الجمعية العامة.



تقديم الوثائق ومراقبتها

يتعين على الوفود التي ترغب في تقديم وثائق بشأن المسائل المتعلقة بجدول أعمال الجمعية العامة والمجلس الحاكم أو نقل أي معلومات إلى الأمانة العامة للجمعية (التغيير في مكتبها التنفيذي، وتفاصيل الاتصال، إلخ...) أن تقوم بذلك في مكان هذه الخدمة، الموجودة في المشرف، الطابق الأول، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC). والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة إ. فولبيلير.

توزيع الوثائق

كما جرت العادة، سيكون عدد محدود من نسخ وثائق العمل متاح للمندوبين في قاعات الاجتماعات المختلفة. يمكن الحصول على نسخ إضافية من دائرة توزيع الوثائق، الموجودة في القاعة MR6، الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC). الشخص المسؤول عن هذه الدائرة هو السيد أ. ر. فارزام.

الترجمة الفورية

ستقدم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي خدمات الترجمة الفورية بلغات عمل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي (العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية) في اجتماعات الهيئات التشريعية كافة.

وقد تم تخصيص ثلاث مقصورات للترجمة الفورية للغات لليابانية والبرتغالية والروسية في القاعة العامة للجلسات. وتقدم هذه المقصورات مجاناً ويمكن أن تستخدمها فرق الترجمة الفورية لهذه اللغات.

وستتوفر عدد محدود من المقصورات الإضافية في القاعة العامة للجلسات عند الطلب. يتحمل الطرف الطالب التكاليف ذات الصلة. سيتم تناول هذه الطلبات على أساس الأولوية بالأسبقية.

وتم إبلاغ الوفود بأنه لن ترد قاعات اجتماعات أخرى مجهزة بمقصورات، حيث سيقدم الجلسات مترجمون فوريون خارج الموقع. ولذلك، إذا رغب البرلمان الوطني في تعيين مترجمين فوريين عن بعد لهذه القاعات، ينبغي عليه أن يتأكد من أن المترجمين الفوريين مدربون على قناة انتربريفي (Interprefy). وستحمل البرلمانات الوطنية جميع التكاليف ذات الصلة بالتدريب التي تطلبها منصة (Interprefy). لمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بخدمات المؤتمرات (conf.services@ipu.org).

ويمكن للمندوبين إلقاء كلماتهم بلغة أخرى، شرط أن يرتبوا ترجمة كلماتهم إلى واحدة من اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية أو الفرنسية) من قبل شخص يعينه بأنفسهم، الذي سيتم منحه حق الوصول إلى مقصورة الترجمة الفورية أو قناة الترجمة الفورية. وللسماع باتخاذ جميع الترتيبات الضرورية في الوقت المناسب، ينبغي على الوفود أن تتصل في وقت مبكر مع فريق خدمات المؤتمرات (conf.services@ipu.org) أو مع المترجمين الفوريين



لمقصورة اللغة الانجليزية المعينين للاجتماع الذي ستلقي فيه الكلمة. وعلاوة على ذلك، ينبغي تقديم ثماني نسخ من ترجمة الكلمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى مقصورة اللغة الانجليزية لتوزيعها على المترجمين الفوريين الآخرين.

وتنشر البيانات الرسمية التي أدلي بها خلال المناقشة العامة على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة وتشكل جزءاً من المحاضر الرسمية للجمعية العامة. ولذلك، تشجع كل الوفود على إرسال بياناتها إلى البريد الإلكتروني التالي: speeches@ipu.org. ونظراً للقيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية فحسب.

دائرة الصحافة

يقع جناح الاتصالات في بـ 1B في ردهة مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC). يرجى المرور للاطلاع على أحدث منشورات الاتحاد البرلماني الدولي، أو الاشتراك في نشرتنا الإخبارية أو طرح أي أسئلة حول المنصات الرقمية للاتحاد البرلماني الدولي. ويبحث فريق الاتصالات دائماً عن أعضاء برلمانيين لإجراء مقابلات معهم حول الممارسات والخبرات البرلمانية المفيدة. إذا كنتم مهتمون بإجراء مقابلة معكم كجزء من سلسلة فيديوهات الاتحاد البرلماني الدولي، فيرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني التالي: press@ipu.org.

وينبغي على الصحفيون الراغبون في تغطية أعمال الجمعية العامة الحصول على الاعتماد من دائرة الصحافة من أجل الحصول على الوثائق اللازمة وشارات التعريف الخاصة بهم.

ويقع المركز الصحافي في خيمة الصحافة، خارج باحة مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)، وهو مجهز بجواسيب وإنترنت وشاشات لمتابعة أعمال الجمعية العامة.

ويرجى الانضمام إلى المحادثات على وسائل التواصل الاجتماعي باستخدام هاشتاغ #IPU145.

يمكن الحصول على أحدث المعلومات حول برنامج وفعاليات الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي من خلال متابعتنا على تويتر: (www.twitter.com/ipuparliament)



سيتم نشر صور من الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي على موقع فليكر (www.ipu.org/145pics) وللحصول على معلومات حول مجموعة الصور الرسمية، يرجى زيارة



دائرة الصحافة.

الانستغرام: www.instagram.com/ipu.parliament_official



الفيسبوك: www.facebook.com/InterParliamentaryUnion



اليوتيوب: www.youtube.com/user/iparliamentaryunion



لينكد إن: <https://www.linkedin.com/company/inter-parliamentary-union>

كما أعددنا مجموعة أدوات اتصالات واسعة النطاق متاحة لجميع المندوبين. يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني التالي: press@ipu.org إذا كنتم ترغبون في الحصول عليها.

ضمان عقد جمعية عامة آمنة ومحترمة

يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي بحماية حرية الرأي والتعبير وتعزيزها في اجتماعاته؛ ولكن، لا يقبل اللغة المسيئة أو التعبير عن التعصب أو التحريض على التمييز أو العداوة أو العنف. ويمتنع المتحدثون عن القيام بهذا التصرف. ويحق لمترأس الاجتماع اتخاذ أي خطوة يعتبرها مناسبة لينادي بطلب أي شخص يعطل الإجراءات بهذه الطريقة.

كما يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي بضمان بيئة عمل للجمعية العامة خالية من التحيز ضد المرأة والتحرش الجنسي. ويتوقع من جميع العاملين لصالح الاتحاد البرلماني الدولي أو باسمه، المندوبين والحضور الآخرين أن يتصرفوا بطريقة مهنية ومحترمة، لمنع التحيز ضد المرأة والتحرش الجنسي وسوء السلوك.

قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية

ترد في موقع الجمعية العامة قاعة اجتماعات واحدة مخصصة للاجتماعات الجيوسياسية وغيرها من اجتماعات المجموعات الأخرى، وكذلك بعض قاعات الاجتماعات الثنائية.

وتتم الحجوزات لقاعات الاجتماعات غير الرسمية لدى مكتب المعلومات التابع للاتحاد البرلماني الدولي (بهو 1A، الردهة الرئيسية، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)). يجوز لأي وفد يرغب في حجز قاعة اجتماعات ثنائية أن يقوم بذلك في مكتب قاعة الاجتماعات الثنائية، الذي يقع بالقرب من قاعة AD11 (الطابق الأرضي، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)). يتم إجراء جميع الحجوزات على أساس الأولوية بالأسبقية.



خدمات المعلومات والنقل

سيرحب البرلمان المضيف بجميع المشاركين في الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي لدى وصولهم إلى مطار كيغالي الدولي. وتحقيقاً لهذه الغاية، يرجى تقديم في أقرب وقت ممكن، تفاصيل عن وصول ومغادرة أعضاء وفودكم.

وسيقدم البرلمان الرواندي خدمة نقل مكوكية من الفنادق الرسمية إلى جميع المناسبات الرسمية طوال فترة انعقاد الجمعية العامة.

وسيتم عرض الجداول الزمنية في مكاتب المعلومات في الفنادق.

خدمات كتابة النصوص، وتصوير المستندات، والطباعة عند الطلب

سيفتح قسم لكتابة النصوص وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب للمندوبين (الباحة، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)) من 9 إلى 15 تشرين الأول/أكتوبر. يمكن أن يطلب المندوبون نسخ إضافية من أي وثائق منشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.

الإنترنت وخدمة الواي فاي

ستتوفر خدمة الإنترنت مجاناً للمندوبين من 10 إلى 15 تشرين الأول/أكتوبر، من الساعة 08:30 إلى الساعة 18:30. تتوفر الخدمة في الباحة، مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC). كما تتوفر خدمة الإنترنت في جميع أنحاء المبنى باستخدام الرموز التالية: اسم المستخدم: IPU145 وكلمة المرور: **@Kigali**.

الخدمة الطبية

ستتوفر خدمة طبية كاملة (طبيب ومسعف وسيارة إسعاف) على أهبة الاستعداد في مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC).

سياسة عدم التدخين

تُطبّق سياسة عدم التدخين في جميع قاعات الاجتماعات. ولذلك فإنّ المندوبين الراغبين في التدخين مدعوون إلى استخدام المناطق المخصصة لهذا الغرض.



عضوية الهيئات التشريعية الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس

تنتخب الجمعية رئيسها عند افتتاح مداولاتها يوم الأربعاء، 12 تشرين الأول/أكتوبر، الساعة 11:00.

اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير)

بموجب المادة 9 من الجمعية العامة، تتألف اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) من رئيس الجمعية العامة ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي، ونائب رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لرؤساء اللجان الدائمة المشاركة بصفة استشارية في أعمال اللجنة التوجيهية، التي يساعدها الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

اللجنة الدائمة – لجنة السلم والأمن الدوليين

الرئيس: سعادة السيد محمد بن مهدي بن عجيان بن محمد الأحبابي (دولة قطر)
نائب الرئيس: السيدة ه. هاغويان (أرمينيا)
أمين سر اللجنة: السيدة لورنس مارزال

اللجنة الدائمة – لجنة التنمية المستدامة

الرئيس: السيدة أ. مولدر (هولندا)
نائب الرئيس: السيد و. ويليام (سيشيل)
أمين سر اللجنة: السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش

اللجنة الدائمة – لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

الرئيس: السيد أ. غاجادين (سورينام)
نائب الرئيس: السيدة ب. سارانشيمغ (منغوليا)
أمين سر اللجنة: السيد آندي ريتشاردسون

اللجنة الدائمة – لجنة شؤون الأمم المتحدة

الرئيس: شاغر
نائب الرئيس: السيد ل. ويرلي (سويسرا)
أمين سر اللجنة: السيدة بادي تورسني



المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
الرئيس: السيد دوارتي باتشيكو (البرتغال)

اللجنة التنفيذية

الرئيس: السيد دوارتي باتشيكو (البرتغال)
نائب الرئيس: السيدة أ.د. ميرغان كانوتيه (السنغال)
نواب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي: معالي الدكتور علي راشد النعيمي (دولة الإمارات العربية المتحدة)
السيد تشين غومين (الصين)
السيد أ. سعيدوف (أوزبكستان)
السيدة ب. أرغيمون (أوروغواي)
السيدة سي. ويدغرين (السويد)

الأعضاء: سعادة السيد أحمد خرشي (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية)

السيد إ. فلوريس (تشيلي)
السيدة أو. كيفالوجياني (اليونان)
السيد ر. رباني (باكستان)
السيد ج. إشانيز (إسبانيا)
السيدة ب. كراريكيش (تايلاند)
السيدة إ. أنياكون (أوغندا)
السيد ج.ف. ن. موديندا (زمبابوي)
- شاعر

بحكم منصبهما: السيدة ل. فازيلينكو (أوكرانيا)

رئيسة مكتب النساء البرلمانيات
سعادة السيدة سحر البازار (جمهورية مصر العربية)
رئيسة مجلس منتدى البرلمانين الشباب



مسؤوليات الجمعية العامة

الأمين العام

السيد مارتن تشونغونغ

الجمعية العامة

السيدة أندرا فيليب، أمينة سر

السيدة أندريه لوربر

السيد إد كوبر

السيد عمر عزابي

المجلس الحاكم

السيد أكيو أفودا

السيدة شارون فارتورك

اللجنة التنفيذية

السيد أكيو أفودا

السيدة شارون فارتورك

اللجنة الفرعية للتمويل

السيدة أندريه لوربر وليمز، أمينة سر

السيد إد كوبر

مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)

السيدة كارين جبر، أمينة سر

السيدة زينة هلال

السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج



منتدى ومكتب النساء البرلمانيات

السيدة زينة هلال، أمينة سر

السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج

السيدة بريجيت فيليون

منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي

السيدة زينة هلال، أمينة سر

السيد جوناثان لانج

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

السيد روجير هوزينجا، أمين سر

السيدة بوتينة لامارزي

السيد روبرتو رودريغيز فالنسيا

لجنة شؤون الشرق الأوسط

السيد مارتن تشونغونغ، أمين سر

السيد مختار عمر

اللجنة الدائمة - لجنة السلم والأمن الدوليين

السيدة لورنس مارزال، أمينة سر

السيد أرتور دوفوريست

اللجنة الدائمة - لجنة التنمية المستدامة

السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش، أمينة سر

السيدة إيزابيل أوباديارو

اللجنة الدائمة - لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

السيد آندي ريتشاردسون، أمين سر

السيدة ماريانا دوارتي موتزنبرغ



اللجنة الدائمة – لجنة شؤون الأمم المتحدة

السيدة بادي تورسني، أمينة سر

السيدة بريجيت برينر

لجنة الصياغة بشأن البند الطارئ

السيدة بريجيت برينر، أمينة سر

لجنة تعزيز واحترام القانون الدولي الإنساني

السيدة كارين جبر، أمينة سر

وسائل الإعلام والصحافة

السيد توماس فيتزسيمونز، المدير

السيدة كيت بروكس

خدمات المؤتمرات

السيدة سالي آن سادر

تقديم الوثائق ومراقبتها

السيدة إميلي فولبيلير

خدمات اللغات

السيد هيري كومبانيون، كبير مراجعي اللغة الفرنسية

السيد مايكل ستوت، كبير مراجعي اللغة الإنجليزية

دعم تكنولوجيا المعلومات

السيد بيير برنار كاستيلي

خدمة الاستنساخ والتوزيع للمستندات

السيد رشيد فرزام

مكتب التسجيل والمعلومات

السيدة كيرستن تاتام



رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة للجمعية العامة في مركز كيغالي للمؤتمرات (KCC)

الموقع	
بلو لاونج Blu Lounge	رئيسة مجلس النواب الرواندي السيدة دوناتيل موكاباليسا
خارج بلو لاونج Blu Lounge	سكرتارية رئاسة برلمان رواندا
القاعة 4 AD	رئيس الاتحاد البرلماني الدولي السيد دوارتي باتشيكو
القاعة 3 AD	الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي السيد مارتن تشونغونغ
القاعة 5 AD	سكرتارية الرئيس والمكتب التنفيذي للاتحاد البرلماني الدولي مستشار الرئيس، السيد أرتور ريس مساعد تنفيذي أول، السيدة شارون فارتورك
القاعة 8 AD	مكتب المدراء السيدة أندرا فيليب، الأعضاء والعلاقات الخارجية السيدة أندريه لوربر، خدمات الدعم السيدة كارين جبر، برامج الاتصالات السيد توماس فيتزسيمونز، المدير السيدة كيت بروكس، الانترنت ووسائل التواصل الاجتماعي
مكتب المترجمين، المشرف	الترجمة الفرنسية السيد هيرفي كومبانيون التحرير والترجمة الإنجليزية السيد مايكل ستوت
المشرف	خدمة تقديم الوثائق ومراقبتها رئيسة الفريق، السيدة إميلي فولبيلير
القاعة MR6	توزيع الوثائق المسؤول، السيد رشيد فرزام

بجو 1A	مكتب التسجيل السيدة كيرستن تاتام
الباحة	خدمات كتابة النصوص وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب للمندوبين
القاعة 101، فندق راديسون	رئيس جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
القاعة 102، فندق راديسون	الأمناء المشتركون لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية السيدة إلكترا غارفي-آدامز السيدة كابوسين كابون



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

145th ASSEMBLY GUIDEBOOK

11 – 15 October 2022

Kigali, Rwanda

CONTENTS

	Page
COVID-19 HEALTH MEASURES.....	3
OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES	3
OFFICIAL RECEPTIONS AND OTHER EVENTS	3
TIMETABLE OF THE ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS	4
SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS	9
AGENDAS OF THE ASSEMBLY AND STANDING COMMITTEES	9
REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE	11
ADDITIONAL INFORMATION	
Registration and Information Desk	12
Table of votes at the Assembly	12
Assembly documents	13
Distribution of messages and non-official documentation	13
Results of the Assembly and related meetings	13
Summary records of the debates	13
Submission and control of documents	13
Distribution of documents	14
Simultaneous interpretation	14
Press service	14
Social media	14
Ensuring a safe and respectful Assembly	15
Informal and bilateral meeting rooms	15
Information and transport services	15
Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service	15
Internet and Wi-Fi access	15
Medical service	15
No smoking policy	15
MEMBERSHIP OF STATUTORY BODIES	
Assembly of the Inter-Parliamentary Union	16
Governing Council of the Inter-Parliamentary Union	16
Executive Committee	16
Assembly responsibilities	17
PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT	19

COVID-19 HEALTH MEASURES

The Rwandan Parliament, in close cooperation with the Inter-Parliamentary Union (IPU), has taken all necessary measures to provide a safe and healthy environment during the Assembly in Kigali. Prior to accessing the Assembly venue on 11 October, it is mandatory for all delegates to undergo a rapid antigen test at the testing site, on the grounds of the Kigali Convention Centre (KCC) (either on 10 October, or before 09:30 on 11 October, the day of the Inaugural Ceremony). Delegates are encouraged to wear a mask at all times, including when seated.

Access to the testing site is only available to persons with a 145th IPU Assembly badge. Priority lanes for Speakers of Parliament will be in place. More details are available in the **Health Information Note** at <https://www.ipurwanda2022.rw/>. All delegates travelling to Kigali for the 145th IPU Assembly should ensure that they have international health and travel insurance.

OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES

The Inaugural Ceremony of the 145th Assembly of the Inter-Parliamentary Union will take place on Tuesday, 11 October at 11:00 in the KCC Auditorium, first floor, in the presence of H.E. the President of the Republic of Rwanda, Mr. Paul Kagame.

For admission to the Inaugural Ceremony and all other official events held during the Assembly, participants are kindly requested to wear their identity badges and present the appropriate invitation.

The plenary sittings of the Governing Council and Assembly will take place in the Auditorium of the KCC.

The Assembly Standing Committees, as well as the meetings of the Executive Committee, the Forum of Women Parliamentarians, the Committee on the Human Rights of Parliamentarians and other statutory bodies, as well as the meetings of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP) will be held in other rooms at the KCC.

OFFICIAL RECEPTIONS AND OTHER EVENTS

Reception for the IPU Executive Committee

Host : Speaker of the Chamber of Deputies, Ms. Donatille Mukabalisa
Date and time : Sunday, 9 October, 19:00-20:30
Venue : KCC

Inaugural Ceremony

Date and time : Tuesday, 11 October, 11:00-12:30
Venue : Auditorium, KCC

Inaugural Dinner in honour of Heads of delegations (only)

Date and time : Tuesday, 11 October, 19:00-21:00
Venue : KCC

Luncheon for Speakers of Parliament

Host : Speaker of the Chamber of Deputies, Ms. Donatille Mukabalisa
Date and time : Wednesday, 12 October, 13:15-14:15
Venue : Filini Restaurant, KCC

Reception offered by the President of the Forum of Women Parliamentarians

Host : Speaker of the Chamber of Deputies, Ms. Donatille Mukabalisa
Date and time : Wednesday, 12 October, 19:00-21:00
Venue : KCC MH5

Embassy Night

Date : Thursday, 13 October

Cultural evening

Host : Speaker of the Chamber of Deputies, Ms. Donatille Mukabalisa
Date : Friday, 14 October, 19:30-21:30

General timetable of the 145th Assembly and related meetings

Kigali, 11 to 15 October 2022

Sunday, 9 October 2022

	09:00 – 18:00	Beginning of Registration <i>KCC Lobby</i>
	10:30 – 13:00	Executive Committee* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	15:00 – 18:00	Executive Committee* <i>MH3, ground floor, KCC</i>

Monday, 10 October 2022

	09:30 – 13:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	10:00 – 13:00	Executive Committee* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>

Tuesday, 11 October 2022

	09:00 – 10:00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	11:00 – 12:30	Inaugural Ceremony <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	14:00 – 18:30	Forum of Women Parliamentarians <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 16:30	Joint Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees* <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	15:00 – 18:00	Committee on Middle East Questions* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	17:00 – 18:00	Meeting of Advisers and Secretaries to delegations (English / French) <i>MH2, ground floor, KCC</i>

Wednesday, 12 October 2022

	08:00 – 09:00	Assembly Steering Committee* <i>AD 9, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 10:30	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 11:00	Governing Council <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	09:00 – 11:30	High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 13:00	Standing Committee on Sustainable Development <ul style="list-style-type: none">- Debate on the theme of the next resolution, <i>Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests</i>- Segment on preparations for the <i>Parliamentary Meeting at the United Nations Climate Change Conference (COP27)</i> <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 13:00	Standing Committee on Democracy and Human Rights Debate on the draft resolution, <i>Parliamentary impetus to local and regional development of countries with high levels of international migration and to stopping all forms, including state-sponsored, of human trafficking and human rights abuses.</i> <i>MH1, ground floor, KCC</i>
ASGP	11:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	11:00 – 13:00	Assembly: Start of the General Debate on the theme of <i>Gender equality and gender-sensitive parliaments as drivers of change for a more resilient and peaceful world</i> <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	11:00 – 13:00	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 17:00	Assembly: General Debate <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	14:30 – 17:30	Advisory Group on Health* (English only) <i>MH3, ground floor, KCC</i>
ASGP	14:30 – 17:30	ASGP Meeting <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:00	Forum of Young Parliamentarians of the IPU <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:30	Standing Committee on Democracy and Human Rights Drafting in plenary of the draft resolution <i>MH1, ground floor, KCC</i>
	17:00 – 18:30	Assembly Decision on the emergency item <i>Auditorium, first floor, KCC</i>

Thursday, 13 October 2022

	09:00 – 10:30	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development* <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 13:00 09:00 – 10:00 10:00 – 13:00	Assembly - Debate on the emergency item - Continuation of the General Debate <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	09:00 – 13:00	Standing Committee on Democracy and Human Rights Completion of drafting in plenary of the draft resolution <i>MH1, ground floor, KCC</i>
	09:30 – 12:30	IPU Task Force on the peaceful resolution of the war in Ukraine* <i>AD 11, ground floor, KCC</i>
	09:30 – 13:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
ASGP	10:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	11:00 – 12:30	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	11:30 – 13:00	Parity debate <i>MH4, ground floor, KCC</i>
ASGP	14:30 – 17:30	ASGP Meeting <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:30	Standing Committee on Peace and International Security - Panel discussion on the theme <i>The impact of war and atrocity on civilian populations</i> - Panel discussion on the theme <i>War and climate change as triggers of global food insecurity</i> - Elections <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:00	Assembly Continuation of the General Debate <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	14:30 – 18:30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>MH1, ground floor, KCC</i>
	15:00 – 16:30	Workshop on Climate Change <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	16:00 – 18:00	Panel discussion on the theme <i>The Call of the Sahel: Addressing environmental degradation and its effects on the proliferation of terrorism</i> <i>AD 10, ground floor, KCC</i>

Friday, 14 October 2022

	09:00 – 10:30	Workshop on nutrition organized jointly by the IPU, the SUN Movement and AUDA/NEPAD <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 11:00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	09:00 – 13:00	Assembly: Continuation of the General Debate <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	09:30 – 11:00	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>MH1, ground floor, KCC</i>
	09:30 – 11:00	Gender Partnership Group* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
ASGP	10:30 – 12:30	ASGP Meeting <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	11:00 – 13:30	Executive Committee* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	11:00 – 13:00	Standing Committee on Sustainable Development <ul style="list-style-type: none">- Panel discussion on the theme <i>Reconnecting local communities with a local sustainable inclusive economy to achieve the targets of SDG 8</i>- Elections <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	11:30 – 13:00	Open session of the Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	11:30 – 13:00	Panel: <i>Towards gender equality: Celebrating and understanding the accomplishments of women's parliamentary caucuses</i> <i>MH1, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 16:00	Workshop on the Rights of the Child <i>MH2, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 16:30	Standing Committee on Peace and International Security <ul style="list-style-type: none">- Expert hearing on the theme <i>Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security</i> <i>MH1, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>AD 10, ground floor, KCC</i>
	14:30 – 18:30	Assembly <ul style="list-style-type: none">- Adoption of the resolution on the emergency item,- Special accountability segment on implementation of IPU resolutions and other decisions- Conclusion of the General Debate <i>Auditorium, first floor, KCC</i>

	14:30 – 18:30	Standing Committee on United Nations Affairs <ul style="list-style-type: none">- Panel discussion: <i>The UN response to growing hunger and famine</i>- Panel discussion: <i>The UN field presence in support of national development: The case of Rwanda.</i>- Elections <i>MH4, ground floor, KCC</i>
	15:00 – 18:00	Working Group on Science and Technology* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	17:00 – 18:30	Standing Committee on Democracy and Human Rights Adoption of the draft resolution <i>MH1, ground floor, KCC</i>

Saturday, 15 October 2022

	08:30 – 10:30	Bureau of Women Parliamentarians* <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	09:30 – 13:00	Governing Council <ul style="list-style-type: none">- Decisions on the human rights of MPs, and- Reports of specialized meetings <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
ASGP	11:00 – 13:00	Workshop organized jointly by IPU and ASGP <i>MH3, ground floor, KCC</i>
	14:30 -	Governing Council <i>Auditorium, first floor, KCC</i>
	At the end of the Governing Council	Assembly <ul style="list-style-type: none">- Adoption of resolutions- Reports of the Standing Committees- Outcome document of the General Debate, and- Closing sitting <i>Auditorium, first floor, KCC</i>

Legend:

Assembly /
Governing Council



Committees /
Panel discussions



Other Assembly events,
including *in camera* sessions



SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS

As usual, lots will be drawn among the delegations participating in the session to determine which will be seated in the first row of the Plenary Hall. The result of this drawing of lots and the name of the delegation placed in the front row, on the right-hand side of the Chair, will be posted on the Assembly App and shared on the WhatsApp group. Other delegations follow in *English alphabetical order*.

Seats shall be allocated to each delegation in conformity with the Rules of the Assembly and of the Governing Council. Due to limited seating in the Plenary Hall, seating at desks is strictly limited to two delegates, unless the delegation is led by a Speaker of Parliament, in which case a maximum of three seats will be allocated should there be sufficient seats available.

Delegations are reminded that each Member of the IPU shall be represented on the Governing Council by three parliamentarians, provided that its representation includes both men and women. Each representative will then have one vote. A member who is unable to attend may be replaced by another representative, duly authorized for that purpose.

The first and last seats of each delegation are marked by a country nameplate.

For the Forum of Women Parliamentarians, Standing Committee plenary sessions and other meetings, delegates are invited to collect their country nameplate when entering the room and place it in front of them, clearly visible.

AGENDA OF THE ASSEMBLY

1. Election of the President and Vice-Presidents of the 145th Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Gender equality and gender-sensitive parliaments as drivers of change for a more resilient and peaceful world*
4. *Parliamentary impetus to local and regional development of countries with high levels of international migration and to stopping all forms, including state-sponsored, of human trafficking and human rights abuses*
(Standing Committee on Democracy and Human Rights)
5. Reports of the Standing Committees
6. Approval of the subject item for the Standing Committee on Democracy and Human Rights at the 147th IPU Assembly and appointment of the Rapporteurs

AGENDAS OF THE STANDING COMMITTEES

Standing Committee on Peace and International Security

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary records of the Committee's session held at the 144th IPU Assembly in Nusa Dua (March 2022)
3. Elections to the Bureau
4. Panel discussion on the theme *The impact of war and atrocity on civilian populations*
5. Panel discussion on the theme *War and climate change as triggers of global food insecurity*
6. Expert hearing on the theme *Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security*
7. Any other business

Standing Committee on Sustainable Development

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 144th IPU Assembly in Nusa Dua (March 2022)
3. Debate on the theme of the next resolution entitled *Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests*
4. Preparations for the Parliamentary Meeting at the United Nations Climate Change Conference (COP27) in Egypt
5. Panel discussion on the theme *Reconnecting local communities with a local sustainable inclusive economy to achieve the targets of SDG 8*
6. Elections to the Bureau
7. Any other business

Standing Committee on Democracy and Human Rights

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 144th IPU Assembly in Nusa Dua (March 2022)
3. Preparation of a resolution entitled *Parliamentary impetus to local and regional development of countries with high levels of international migration and to stopping all forms, including state-sponsored, of human trafficking and human rights abuses*
 - (a) Presentation of the draft resolution and explanatory memorandum by the co-Rapporteurs
 - (b) Debate on the draft resolution
 - (c) Drafting and adoption of the draft resolution in plenary
 - (d) Appointment of a rapporteur to the 145th IPU Assembly
4. Preparations for future Assemblies
5. Elections to the Bureau
6. Any other business

Standing Committee on United Nations Affairs

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 144th IPU Assembly in Nusa Dua (March 2022)
3. The UN response to growing hunger and famine
4. The UN field presence in support of national development: The case of Rwanda
5. Elections to the Bureau
6. Any other business

Other events

- Parity debate, 13 October, 11:30 – 13:00
- Workshop on Climate Change, 13 October, 15:00 – 16:30
- Open session of the Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law, 14 October, 11:30 – 13:00
- Workshop on the Rights of the Child, 14 October, 14:30 – 16:00

REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE

Delegations may register at the Speakers' Registration Desk.

Venue	Speakers' Registration Desk, near to the Plenary Hall entrance (Auditorium, first floor, KCC)
Opening hours	<ul style="list-style-type: none">• Tuesday, 11 October from 11:00 to 17:00• Wednesday, 12 October from 09:00 to 13:00 and from 14:00 to 18:30
Officer in charge	Mr. Ed Cooper
Number of speakers	<ul style="list-style-type: none">• IPU Members and Associate Members: up to three speakers <i>A third speaker will be registered if they are a young member of parliament (under 45 years of age)</i>• Observers: one speaker
Speaking time	The speaking time allocated to delegations will be as follows: <ul style="list-style-type: none">• Delegations led by Speakers of Parliament – 7 minutes• Other delegations (Member Parliaments and Associate Members) – 6 minutes• Young parliamentarians – 2 minutes• Permanent observers – 3 minutes
Segments in the list	The Secretariat will register speakers for the following four segments: <ul style="list-style-type: none">• Presiding officers• First speakers• Second speakers• Young parliamentarians
Distribution of speeches	Delegations are kindly invited to submit the texts of official speeches to speeches@ipu.org . As far as possible, the texts of official statements delivered in the General Debate will be published on the Assembly webpage and will be part of the records of the Assembly. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.
Final order of speakers	At 17:00 on Tuesday, 11 October, the Secretariat will determine the final order of speakers for each segment by the public drawing of lots (at the speakers' registration desk).
Where to find the list?	The list of speakers will be available at the Documents Distribution Service (MR6, ground floor), as well as on the 145th Assembly webpage and App.
Can we register after the drawing of lots?	Speakers registering after the drawing of lots will be added to the list (in their respective categories) in the order in which they have registered, until the Assembly closes the list of speakers. A revised list containing such additions will be issued at the end of each day.
How to change the order?	Delegates may exchange their place on the list with other speakers. In the event of any such changes, please inform Ms. Anda Filip, Secretary of the Assembly. Any bilateral arrangements which may be made by delegations to exchange places in the list of speakers will not lead to a renumbering of the position held by speakers in the list.
Timekeeping	A green light will shine when the speaker commences; when the speaker has only one minute remaining, an orange light will shine; when the speaking time has been used up, a red light will flash. Second speakers from a delegation may find it useful to consult the timekeepers to ascertain the precise amount of time available to them for their statements.

ADDITIONAL INFORMATION

Registration and Information Desk

The Registration and Information Desk is located in Foyer A1 (Lobby) of the KCC, and will be open as follows:

- 09:00 to 18:00 on Sunday, 9 October;
- 08:00 to 18:30 from Monday, 10 to Friday, 14 October; and
- 08:00 to 18:00 on Saturday, 15 October.

All participants must register with the Registration Desk, which will distribute the identity badges. Delegates may also collect documents and other communications from their pigeonholes.

The provisional list of delegates will be available for consultation on the IPU website and App. A hard copy can be obtained, upon request, from the Documents Distribution Service. In the afternoon of Wednesday, 12 October, delegation coordinators and secretaries are kindly requested to collect from the Information Service a document containing information relating to their delegation. Any modifications should be signed by the head of the delegation and given to Ms. K. Tatam at the Registration Desk no later than 14 October at 12 noon.

As part of the IPU's paper smart policy, the list of participants is no longer a bilingual document. The information in the list will appear in the language of registration and a bilingual glossary of terms will be included.

The colour of the identity badges corresponds to the following categories of participants:

	<u>Colour</u>
Speakers of Parliament	Dark Blue
Heads of delegation	Dark Blue
Members of Parliament, Delegates	Dark Blue
Secretaries, Advisers of delegations	Green
Observers	Yellow
Members of the Rwandan Parliament (non-members of delegation)	Grey
ASGP	Red
Diplomatic Corps	Black
Special Guests	Pale Orange
Accompanying Persons	Dark Orange
IPU Secretariat	Pale Blue
Assembly Secretariat	Purple
Host Organizing Committee	Beige
Protocols / LO	Dark Green
Media / Press	Orange
Public	Dark Grey
Security	Brown
Service Providers	Dark Mauve

For security reasons, admission to the Assembly facilities and to all programme activities will be limited to persons wearing identity badges received at the time of registration. All participants are therefore requested to wear their identity badges at all times.

Table of votes at the Assembly

In conformity with Rule 29 of the Assembly Rules, the table indicating the number of votes to which delegations taking part in the session are entitled will be distributed at the opening of the Assembly. Delegates are reminded that votes are allocated in accordance with the provisions of Article 15 of the Statutes, which stipulates as follows:

ARTICLE 15

1. Only delegates present in person shall have the right to vote.
2. The number of votes to which each Member of the IPU is entitled shall be calculated on the following basis:
 - (a) Each Member of the IPU shall have a minimum of ten votes;

- (b) Each Member of the IPU shall have the following additional number of votes in relation to the population of its country:

From	1	to	5	million	1	vote
				inhabitants:		
From over	5	to	10	" "	2	votes
" "	" "	10	to	20	" "	3
" "	" "	20	to	30	" "	4
" "	" "	30	to	40	" "	5
" "	" "	40	to	50	" "	6
" "	" "	50	to	60	" "	7
" "	" "	60	to	80	" "	8
" "	" "	80	to	100	" "	9
" "	" "	100	to	150	" "	10
" "	" "	150	to	200	" "	11
" "	" "	200	to	300	" "	12
From over	"		300	" "	13	"

- (c) Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall have a minimum of eight votes (instead of the 10 for mixed delegations) at the Assembly of the Inter-Parliamentary Union. For delegations entitled to a certain number of additional votes, the overall calculation will be made on the basis of eight votes instead of 10.

3. A delegation may split its votes so as to express the diverse views of its members. No one delegate may record more than 10 votes.

Assembly documents

The Secretary General has overall responsibility for authorizing the circulation of all official documents for the session.

Before the opening of each session, all meeting documents will be made available to delegates. In keeping with the decision by the IPU governing bodies to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to diminish paper waste, only a limited number of documentation sets will be printed for the various sessions of the Assembly.

Delegates who wish to obtain additional copies of documents posted on the IPU website may use the print-on-demand service available at the Typing Pool and Photocopying Service for delegates, located in the Concourse. All documents on the IPU website are also posted on the Assembly App.

The Assembly Journal, providing the latest updates on the programme of meetings and other information is available in meeting rooms and at the Information Desk, as well as on the IPU website (<https://www.ipu.org/event/145th-assembly-and-related-meetings>) and Assembly App.

Distribution of messages and non-official documentation

The transmission of messages through the Registration and Information Desk is a service made available to delegations with a view to facilitating communications on matters relating to the Assembly and its proceedings.

Delegations that wish to share information on any question other than those related to the working of the sessions may do so, under their own responsibility, by leaving documentation on tables set aside for this purpose, in the Concourse (KCC).

Results of the Assembly and related meetings

All delegations will receive one printed copy of the Results of the 145th Assembly. Members of the IPU are also reminded that the different sections of the brochure are accessible from the IPU website (www.ipu.org) and can be downloaded in PDF format two weeks after the Assembly.

Summary records of the debates

The Summary Records of the Governing Council, of the Assembly, and of the four Standing Committees, will be prepared by the Secretariat and posted on the website within three months after the Assembly.

Submission and control of documents

Delegations wishing to submit documents relating to the agenda of the Assembly and of the Governing Council or transmit any information to the Secretariat of the Assembly (change in their Executive Bureau, contact details, etc.) are requested to do so at this Service, located in the mezzanine, first floor, KCC. The person in charge of this service is Ms. E. Vulpillière.

Distribution of documents

As usual, a limited number of copies of working documents will be available to delegates in the various meeting rooms. Additional copies can be obtained from the Documents Distribution Service, located in MR6, ground floor, KCC. The person in charge of this service is Mr. A.R. Farzaam.

Simultaneous interpretation

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in the IPU Assembly's working languages (Arabic, English, French and Spanish) at the meetings of all statutory bodies.

In the Plenary Hall three interpretation booths have been reserved for Japanese, Portuguese and Russian. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams for these languages.

A limited number of additional booths may be made available in the Plenary Hall on request. The related costs incurred must be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first-come, first-served basis.

Delegations are informed that no other meeting rooms will be equipped with booths, as the sessions there will be serviced by off-site interpreters. Therefore, if a national parliament wishes to recruit remote simultaneous interpreters (RSI) for these rooms, they should make sure that the interpreters are Interprefy-trained. All costs relating to the training will be borne by the national parliaments requesting an Interprefy channel. For more details, please contact Conference Services (conf.services@ipu.org).

Delegates may deliver their speech in another language, provided that they arrange for it to be interpreted into one of the IPU's official languages (English or French) by a person designated by them, who will be given access to an interpretation booth or interpretation channel. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact well in advance the Conference Services team (conf.services@ipu.org) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of a translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the English booth for distribution to the other interpreters.

Official statements delivered in the General Debate are published on the Assembly webpage and form part of the official records of the Assembly. All delegations are therefore encouraged to send their statements to speeches@ipu.org. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted.

Press service

The Communications Stand is in Foyer 1B of the KCC Lobby. Please pass by to see the latest IPU publications, to sign up to our newsletter or to ask any questions about IPU digital platforms. The Communications team is always looking for MPs to interview about good parliamentary practice and stories. If you're interested in being interviewed as part of the IPU's video series, please contact press@ipu.org.

A press service located in the Press tent, outside the Concourse, KCC, will operate throughout the Assembly to answer media enquiries and help facilitate press interviews. Please contact press@ipu.org if you have any questions.

Journalists wishing to cover the Assembly must receive accreditation from the Press Service in order to obtain the necessary documentation and identity badges.

The Media Centre is located in the Press tent, outside the Concourse, KCC, and is equipped with internet-connected computers and monitors to follow the Assembly proceedings.

On social media, please join the conversation using #IPU145.



Get the latest information on the 145th IPU Assembly's programme and events by following us on Twitter (www.twitter.com/ipuparliament).



Photos from the 145th Assembly of the IPU will be posted on Flickr (www.ipu.org/145pics). For information on the official photo bank, please visit the Press Service.



Instagram: www.instagram.com/ipu.parliament_official



Facebook: www.facebook.com/InterParliamentaryUnion



YouTube: www.youtube.com/user/iparliamentaryunion

LinkedIn <https://www.linkedin.com/company/inter-parliamentary-union>

We have also prepared an extensive communications toolkit which is available for all delegates. Please contact press@ipu.org if you wish to receive it.

Ensuring a safe and respectful Assembly

The IPU is committed to protecting and promoting the freedom of opinion and expression in its meetings; however, abusive language, expressions of intolerance and incitement to discrimination, hostility or violence are unacceptable. Speakers shall refrain from such conduct. The presiding officer of the meeting may take any action deemed necessary to call to order anyone who disrupts the proceedings in this way.

The IPU is also committed to ensuring a working environment for the Assembly that is free of sexism and sexual harassment. All those working for or on behalf of the IPU, delegates and other attendees are expected to conduct themselves in a professional and respectful manner, and to actively prevent sexism, sexual harassment and misconduct.

Informal and bilateral meeting rooms

On the Assembly premises, there is one meeting room available for geopolitical and other group meetings, as well as some bilateral meeting rooms.

Reservations for the informal meeting rooms are handled by the IPU Information Desk (Foyer 1A, main lobby, KCC). Any delegation wishing to reserve a bilateral meeting room may do so at the Bilateral Meeting Rooms Desk, located close to AD 11 (ground floor, KCC). All reservations are made on a first-come, first-served basis.

Information and transport services

The Host Parliament will welcome all participants of the 145th IPU Assembly on arrival at Kigali International Airport. To this end, please provide, as soon as possible, details about the arrival and departure of the members of your delegations.

The Rwandan Parliament will provide a shuttle service from the official hotels to all official events for the duration of the Assembly.

Timetables will be displayed at information desks in hotels.

Typing pool, photocopying and print-on-demand service

The typing pool, photocopying and print-on-demand service for delegates (Concourse, KCC) is open from 9 to 15 October. Delegates may request additional copies of any documents posted on the IPU website.

Internet and Wi-Fi access

Free internet access for delegates will be available from 10 to 15 October, from 08:30 to 18:30, this is a service in the Concourse, KCC. Wi-Fi access is also available throughout the building, using the following codes: username: **IPU145** and password: **@Kigali!**.

Medical service

There will be a complete medical service (doctor, paramedic and ambulance) on stand-by at the KCC.

No-smoking policy

There is a no-smoking policy in effect in all meeting rooms. Delegates wishing to smoke are invited to use the areas designated for this purpose.

MEMBERSHIP OF STATUTORY BODIES

Assembly of the Inter-Parliamentary Union

President

The Assembly will elect its President at the opening of its proceedings on Wednesday, 12 October at 11:00.

Steering Committee

Under Assembly Rule 9, the Steering Committee is composed of the President of the Assembly, the President of the IPU and the Vice-President of the IPU Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in an advisory capacity in the work of the Steering Committee, which is assisted by the IPU Secretary General.

Standing Committee – Peace and International Security

President: Mr. M.B.M. Al-Ahbab (Qatar)
Vice-President: Ms. H. Hakobyan (Armenia)
Secretary: Ms. Laurence Marzal

Standing Committee – Sustainable Development

President: Ms. A. Mulder (Netherlands)
Vice-President: Mr. W. William (Seychelles)
Secretary: Ms. Aleksandra Blagojevic

Standing Committee – Democracy and Human Rights

President: Mr. A. Gajadien (Suriname)
Vice-President: Ms. B. Saranchimeg (Mongolia)
Secretary: Mr. Andy Richardson

Standing Committee – United Nations Affairs

President: Vacancy
Vice-President: Mr. L. Wehrli (Switzerland)
Secretary: Ms. Paddy Torsney

Governing Council of the Inter-Parliamentary Union

President: Mr. Duarte Pacheco (Portugal)

Executive Committee

President: Mr. Duarte Pacheco (Portugal)
Vice-President: Ms. A.D. Mergane Kanouté (Senegal)
IPU Vice-Presidents: Mr. A.R. Al Nuaimi (United Arab Emirates)
Mr. Chen Guomin (China)
Mr. A. Saidov (Uzbekistan)
Ms. B. Argimón (Uruguay)
Ms. C. Widegren (Sweden)

Members: Mr. A. Kharchi (Algeria)
Mr. I. Flores (Chile)
Ms. O. Kefalogianni (Greece)
Mr. R. Rabbani (Pakistan)
Mr. J.I. Echániz (Spain)
Ms. P. Krairiksh (Thailand)
Ms. E. Anyakun (Uganda)
Mr. J.F.N. Mudenda (Zimbabwe)
- Vacancy

Ex officio: Ms. L. Vasylenko (Ukraine)
President of the Bureau of Women Parliamentarians
Ms. S. Albazar (Egypt)
President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians

Assembly responsibilities

Secretary General

Mr. Martin Chungong

Assembly

Ms. Anda Filip, Secretary

Ms. Andrée Lorber

Mr. Ed Cooper

Mr. Omar Azzabi

Governing Council

Mr. Akiyo Afouda

Ms. Sharon Varturk

Executive Committee

Mr. Akiyo Afouda

Ms. Sharon Varturk

Sub-Committee on Finance

Ms. Andrée Lorber, Secretary

Mr. Ed Cooper

Gender Partnership Group

Ms. Kareen Jabre, Secretary

Ms. Zeina Hilal

Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Forum and Bureau of Women Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary

Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Ms. Brigitte Fillion

Forum of Young Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary

Mr. Jonathan Lang

Committee on the Human Rights of Parliamentarians

Mr. Rogier Huizenga, Secretary

Ms. Boutayna Lamharzi

Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Committee on Middle East Questions

Mr. Martin Chungong, Secretary

Mr. Mokhtar Omar

Standing Committee – Peace and International Security

Ms. Laurence Marzal, Secretary

Mr. Arthur Duforest

Standing Committee – Sustainable Development

Ms. Aleksandra Blagojevic, Secretary

Ms. Isabel Obadiaru

Standing Committee – Democracy and Human Rights

Mr. Andy Richardson, Secretary

Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Standing Committee – United Nations Affairs

Ms. Paddy Torsney, Secretary
Ms. Brigitte Brenner

Drafting Committee on the Emergency Item

Ms. Brigitte Brenner, Secretary

Committee to Promote and Respect International Humanitarian Law

Ms. Kareen Jabre, Secretary

Media and Press

Mr. Thomas Fitzsimons, Director
Ms. Kate Brooks

Conference Services

Ms. Sally-Anne Sader

Submission and Control of Documents

Ms. Emilie Vulpillière

Language Services

Mr. Hervé Compagnon, Senior French Reviser
Mr. Michael Stott, Senior English Reviser

IT Support

Mr. Pieyre-Bernard Castelier

Document Reproduction and Distribution Service

Mr. Roshid Farzaam

Registration and Information Desk

Ms. Kirsten Tatam

PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT AT THE KCC

	LOCATION
Speaker of the Chamber of Deputies of Rwanda Ms. Donatille Mukabalisa	Blu Lounge
Secretariat of the Rwanda Parliament Presidency	Outside the Blu Lounge
President of the Inter-Parliamentary Union Mr. Duarte Pacheco	AD 4
Secretary General of the Inter-Parliamentary Union Mr. Martin Chungong	AD 3
President's Secretariat and IPU Executive Office Adviser to the President, Mr. Artur Reis Senior Executive Assistant, Ms. Sharon Varturk	AD 5
Directors' Office Ms. Anda Filip, Members and External Relations Ms. Andrée Lorber, Support Services Ms. Kareen Jabre, Programmes Communications Mr. Thomas Fitzsimons, Director Ms. Kate Brooks, Web and Social Media	AD 8
French Translation Mr. Hervé Compagnion English Editing and Translation Mr. Michael Stott	Translators' office, Mezzanine
Documents Control service Team Leader, Ms. Emilie Vulpillièrè	Mezzanine
Distribution of Documents Officer-in-charge, Mr. Roshid Farzaam	MR 6
Registration Desk Ms. Kirsten Tatam	Foyer 1A
Typing pool, Photocopying and Print-on-demand Service for delegates	Concourse
President of the ASGP	Room 101, Radisson Hotel
Joint Secretaries of the ASGP Ms. Elektra Garvie-Adams Ms. Capucine Capon	Room 102, Radisson Hotel